



COMAC分公司上海飞机客户服务有限公司的总部  
The head office of the COMAC subsidiary  
Shanghai Aircraft Customer Service Co. Ltd.

### 案例精选

### REFERENCE PROJECT

# COMAC公司客户服务 中心的新网络 NEW NETWORK FOR COMAC CUSTOMER SERVICE CENTRE

上海飞机客户服务有限公司在其总部  
安装了一套高性能的德特威勒系统解决方案。

The Shanghai Aircraft Customer Service Co. Ltd. has installed  
a high-performance Datwyler system solution in its head office.



数据中心的铜缆和光缆都通过网格架桥架馈入  
The copper and fibre optic cables in the data centre  
are fed in from above via mesh cable trays.



机架到机架的连接也使用网格架桥架系统从上面实施  
The rack-to-rack connections are also implemented  
from above using a mesh cable tray system.

上海飞机客户服务有限公司 (SACSC) 是国营的中国商用飞机有限责任公司 (COMAC) 的分公司。后者是成立于2008年的一家雄心勃勃的国际性大型支线飞机的活跃制造商。上海飞机客户服务有限公司 (SACSC) 作为COMAC的客户服务中心，其注册资金为1亿人民币 (1200万欧元左右)，总部位于上海闵行区的紫竹科技园内。The Shanghai Aircraft Customer Service Co. Ltd. (SACSC) is a subsidiary of the state-owned Commercial Aircraft Corporation of China Ltd. (COMAC), an ambitious internationally active manufacturer of regional and large-capacity aircraft, founded in 2008. The company, which operates as COMAC's Customer Service Centre, has a share capital of 100 million renminbi (around 12 million euros) and has its headquarters in Zizhu Science Park in the Minhang District of the city of Shanghai.

在集团公司内，除了其他相关业务外，SACSC主要负责开发新技术和系统以及国内和国际客户的大型客机和支线飞机的服务。业务范围包括客户培训课程，飞行员训练，民航材料和设备的进出口、租赁和维护，航空运输服务领域的技术开发和咨询。SACSC同时也负责COMAC的技术出版物。

Within the corporate group SACSC is responsible, among other things, for developing new technologies and systems as well as for national and international customer services for large passenger aircraft and regional jets. Areas of activity include customer training courses, pilot training, the import, export, leasing and maintenance of material and equipment for civil aviation, and technology development and consultancy in the air transport services field. SACSC is also responsible for COMAC's technical publications.

### 瑞士品质

### Swiss quality installed

该项目将在总部办公楼安装一个高性能的通讯网络，以便现场的员工能够顺利地执行他们的任务。经过几个回合的挑选，该公司最终决定选择德特威勒公司提供的6类系统解决方案，此方案被称赞为“瑞士品质”，获得很高评分。The plan was to install a high-performance communications network at head office so that the staff on site could perform their duties smoothly. After several selection rounds the decision was made to go for a system solution with Category 6 products from Datwyler, who scored highly on "Swiss quality".

第一阶段安装成功完成后，COMAC现在正在与德特威勒公司就几个后续项目讨论进一步的合作。

Following successful completion of the first installation COMAC is currently holding discussions with Datwyler on further collaboration and several follow-up projects.

Chen Chen  
市场专员  
Marketing Specialist  
chen.chen@datwyler.com

